

WELCOME TO AN OASIS OF CALM

En una de las zonas naturales mejor conservadas de Ibiza, se encuentra situado este lugar de retiro único que le permitirá olvidar rápidamente las preocupaciones y la tensión de la vida cotidiana. Le damos la bienvenida a nuestro Agroturismo Can Guillem, probablemente uno de los más ligados a los orígenes tradicionales de la isla de Ibiza.

In one of the most unspoilt areas of Ibiza we have created a unique retreat where you can quickly forget the stresses and strains of everyday life. Welcome to our agroturismo Can Guillem, arguably the most authentic finca hotel in Ibiza. We look forward to your visit!

In einer der naturnahen Regionen Ibizas haben wir für Sie einen einzigartigen Rückzugsort geschaffen, der Sie die Unruhe und Anspannung des Alltags schnell vergessen lässt. Wir heißen Sie willkommen in unserem Agroturismo Hotel Can Guillem, dem vielleicht ursprungsverbundensten Finca-Hotel Ibizas. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!





BELLEZA TRADICIONAL

La tradicional finca ibicenca Can Guillem se construyó a principios del siglo XIX. Hace algunos años, sometimos esta tradicional casa payesa a una magnífica restauración que la han convertido en el actual Agroturismo Can Guillem, un oasis de tranquilidad rodeado de elementos tradicionales ibicencos como pozos o fuentes y sin olvidar la gran riqueza de nuestra vegetación, donde se pueden encontrar, a demás de olivos centenarios, las especies más autóctonas de la isla como pueden ser grandes sabinas o enebros.

BEAUTY OUT OF TRADITION

A traditional Ibicencan finca, Can Guillem dates from the early 19th century. Several years ago we carried out an extensive restoration to convert this large property into what is today the agroturismo Can Guillem – an oasis of calm in the middle of Ibiza's timeless landscape. Here, in this unparalleled natural setting we want you to feel pampered and enjoy our attentive service which comes straight from the heart.

SCHÖNHEIT AUS TRADITION

Die traditionelle ibizenkische Finca Can Guillem wurde Anfang des 19. Jahrhunderts errichtet. Vor einigen Jahren haben wir das große Anwesen aufwendig restauriert und es so zum heutigen Agroturismo Hotel Can Guillem gemacht – Ihrer Ruheoase inmitten Ibizas ursprünglicher Landschaft. Hier möchten wir Sie verwöhnen: Genießen Sie aufmerksamen Service, der von Herzen kommt, vor einer Natur-Kulisse, die ihresgleichen sucht.



SOL PARA EL ALMA

Con casi 300 días de sol al año, clima mediterráneo, playas magníficas y una variada oferta cultural y de tiempo libre, Ibiza cautiva a sus visitantes. En el Agroturismo Can Guillem podrá disfrutar del sol Ibicenco en nuestras maravillosas terrazas e incluso podrá gozar de un tranquilo y relajado baño en nuestra piscina rodeado de una calma excepcional. Cabe destacar que gracias a la fantástica ubicación de nuestro Agroturismo Can Guillem el desplazamiento hacia las playas no tiene un tiempo excesivo ya que se encuentra en el corazón de la Isla.



SUNSHINE FOR THE SOUL

With its Mediterranean climate, some 300 days of sunshine a year, beautiful beaches and wide range of leisure and cultural activities, Ibiza captivates all its visitors. Can Guillem, with its estate of 40,000 square metres, is situated only five kilometres from Ibiza Town. In planning our agroturismo, from the outset we did everything we could to create a tasteful environment with a relaxed atmosphere where you can recharge your batteries.

SONNE FÜR DIE SEELE

Mit etwa 300 Sonnentagen im Jahr, mediterranem Klima, herrlichen Badestränden und einem vielseitigen Freizeit- und Kulturangebot zieht Ibiza seine Besucher in seinen Bann. Nur fünf Kilometer von Ibiza-Stadt entfernt liegt das 40.000 m² große Can-Guillem-Anwesen. Schon bei der Planung unseres Agroturismo Hotels haben wir alles dafür getan, dass Sie hier in geschmackvoller Umgebung und relaxter Atmosphäre neue Stärke sammeln können.



WHERE RURAL CHARM MEETS TIMELESS CHIC

Para la creación de nuestro Agroturismo Can Guillerm, hemos recurrido a un concepto general de diseño interior muy particular que reinterpreta las formas clásicas del estilo rústico. Aquí, su espíritu encuentra la tranquilidad mientras usted disfruta con todos los sentidos del mejor confort. Una naturaleza maravillosa, aire fresco y absoluta tranquilidad.

When decorating and furnishing our hotel we followed throughout our own unique interior design concept – a modern interpretation of country house style. Here your soul will find peace while all your senses enjoy complete comfort. Beautiful countryside, fresh air and absolute tranquillity – all these and more await you in our agroturismo.

Bei der Einrichtung unseres Hotels haben wir ein ganz eigenes, durchgängiges Interieur-Design-Konzept angewandt, das klassische Landhaus-stil-Formen neu interpretiert. Hier kommt Ihr Geist zur Ruhe, während Sie es sich bei vollem Komfort mit allen Sinnen gut gehen lassen. Wunderschöne Natur, frische Luft und absolute Ungestörtheit – das und mehr erwartet Sie in unserem Agroturismo Hotel.



SIMPLEMENTE PINTORESCO

Además de su nombre original, Can Guillem, en la reforma de esta casa payesa tradicional para convertirla en un Agroturismo se ha conservado deliberadamente la arquitectura típica de Ibiza. Los elementos constructivos cúbicos siguen destacándose como siempre con la nitidez del blanco sobre el pintoresco fondo del paisaje ibicenco, conjuntamente con los techos de sabina, las puertas originales y la antigua cocina pagesa que ahora da lugar a nuestro salón de lectura. Todavía hoy seguimos cultivando nuestro propio huerto ecológico de frutas y hortalizas y nuestro propio olivar. Con el aromático aceite de nuestras aceitunas y el sabor verdadero de nuestra fruta y verdura, tendrá a la vez la oportunidad de degustar un aspecto de la tradición ibicenca.



PICTURESQUE SIMPLICITY

In converting this traditional finca into an ultra-modern hotel we deliberately preserved its original name, Can Guillem, and also the typical traditional architectural style of Ibiza. The cube-shaped, brilliant white buildings stand out against the picturesque background of the Ibicencan landscape just as they have always done. Today, we still cultivate our own olive grove. When you taste the aromatic oil from our olives, you are at the same time experiencing a piece of Ibicencan tradition.

MALERISCH SCHLICHT

Nicht nur der ursprüngliche Name Can Guillem, auch die für Ibiza typische Architektur wurde beim Umbau der traditionellen Finca zum topmodernen Hotel bewusst bewahrt. Die kubischen Baukörper heben sich wie eh und je in klarem Weiß vor dem malerischen Hintergrund der ibizenkischen Landschaft ab. Auch heute noch bewirtschaften wir unsere eigene Oliven-Plantage. Mit dem aromatischen Öl unserer Oliven verkosten Sie zugleich ein Stück ibizenkischer Tradition.



SOPPRENDENTEMENTE ELEGANTE

Experimente el lujo inmerso en el encanto rural, en nuestro Agroturismo Can Guillem hemos mantenido respetuosamente lo rústico completándolo con un equipamiento ultramoderno para los clientes más exigentes. Siguiendo nuestra propia interpretación del estilo rústico, el mobiliario del Agroturismo crea una harmonía gracias al evidente contraste entre el negro y el blanco.

UNEXPECTEDLY LUXURIOUS

Experience luxury in the middle of rural charm: at Can Guillem, we have carefully respected its rustic past and at the same time incorporated ultra-modern facilities to meet the expectations of the most discerning guest. Our interpretation of traditional country house style in the hotel's interiors, in contrasting black and white, creates an atmosphere of simple, refined comfort. Here are the perfect ingredients for complete relaxation, catering to all the senses!

ÜBERRASCHEND LUXURIÖS

Erleben Sie Luxus inmitten ländlichen Charmes: In unserem Agroturismo Hotel Can Guillem haben wir mit viel Respekt Rustikales erhalten und um topmoderne Ausstattung für gehobene Ansprüche erweitert. Die Hotel-Einrichtung in unserer Eigeninterpretation des Landhausstils schafft durch den klaren Kontrast von Schwarz und Weiß eine puristische Gemütlichkeit. Beste Aussichten für Genuss mit allen Sinnen und unvergleichliche Entspannung!



EQUIPAMIENTO DE PRIMERA CLASE

El Agroturismo Can Guillem dispone de seis habitaciones dobles, una suite y dos bungalows, todos ellos con baño completo. Dos salones y un amplio terreno exterior con jardines y piscina invitan a una agradable tertulia y al relax.

EN TODAS LAS HABITACIONES TIENE A SU DISPOSICIÓN:

- Aire acondicionado
- Calefacción
- Teléfono
- Caja fuerte
- Televisión
- Minibar
- WiFi gratuita

FIRST-CLASS ACCOMMODATION

The agroturismo Can Guillem has six double rooms, one suite and two bungalows, all with en suite bathrooms. Two sitting rooms and an extensive outdoor area with gardens and a swimming pool invite you to meet up and relax.

ALL ROOMS HAVE:

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Air conditioning - Heating - Telephone - Safe | <ul style="list-style-type: none"> - Television - Minibar - Free WiFi |
|--|--|

ERSTKLASSIG AUSGESTATTET

Das Agroturismo Hotel Can Guillem verfügt über sechs Doppelzimmer, eine Suite und zwei Bungalows, alle mit Bad en suite. Zwei Salons und ein umfangreiches Außengelände mit Gartenanlagen und Schwimmbecken laden zum gemütlichen Beisammensein und Relaxen ein.

AUF ALLEN ZIMMERN STEHEN FÜR SIE BEREIT:

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Klimaanlage - Heizung - Telefon | <ul style="list-style-type: none"> - Fernsehen - Minibar - free WiFi |
|---|---|

HEARTFELT HOSPITALITY AT ITS BEST

Recibir a los huéspedes como amigos: es un arte imposible de aprender y que hay que sentir. Con nosotros se sentirá como en su propia casa. Porque nos alegramos cordialmente de su visita. Así, con toda seguridad sus vacaciones se convertirán en el mejor momento del año. Nuestro Agroturismo Can Guillem está abierto para usted todo el año.

Welcoming guests just like friends is an art that cannot be learnt, but must come from the heart. With us you will feel at home, because your visit is a matter of real pleasure to us. And so that you can take your holiday at the most beautiful time of year, our agroturismo is open all year round.

Gäste wie Freunde zu empfangen: Das ist eine Kunst, die man nicht lernen kann, sondern fühlen muss. Bei uns werden Sie sich wohlfühlen. Weil wir uns auf Ihren Besuch von Herzen freuen. Und so Ihren Urlaub mit Sicherheit zur schönsten Zeit des Jahres machen. Unser Agroturismo Hotel ist ganzjährig für Sie geöffnet.





MAGNÍFICAMENTE ATENDIDO

Nuestro competente personal políglota estará a su disposición las 24 horas del día. Nuestro objetivo es que su estancia entre nosotros sea perfecta. Por eso nos parece tan importante cumplir cada uno de sus deseos. No importa si desea emprender una excursión guiada por los senderos de Ibiza, le apetece una travesía en barco o necesita consejo sobre el mejor restaurante gourmet de la isla: ¡estamos a su disposición!

THE BEST SERVICE POSSIBLE – AROUND THE CLOCK

Our professional, multi-lingual staff are there to serve you 24 hours a day. Our aim is to make your stay with us as perfect as possible. It is therefore important to us that we fulfil your every wish. If you want to go on a guided walk through Ibiza's countryside, or feel in the mood for a boat trip, or would like a recommendation for one of the best gourmet restaurants on the Island, we are here to help!

RUNDUM BESTENS VERSORGT

Unser kompetentes, mehrsprachiges Personal ist 24 Stunden am Tag für Sie ansprechbar. Unser Ziel: Ihr Aufenthalt bei uns soll perfekt sein. Deshalb ist es uns wichtig, Ihnen jeden Wunsch zu erfüllen. Ob Sie eine geführte Wanderung über Ibizas Fußpfade unternehmen möchten, Ihnen der Sinn nach einem Bootsausflug steht oder Sie einen Tipp für eines der besten Gourmet-Restaurants der Insel benötigen: Wir sind gerne für Sie da!



NUESTRO SERVICIO PARA SU DESCANSO

Las siguientes ofertas las encontrará directamente en el hotel o bien podrá concertarlas con nuestros asociados:

- Piscina.
- Solárium.
- Actividades deportivas, Como el golf, tenis o excusiones en bicicleta.
- Entrenador personal.
- Masajes.
- Alquiler de coches, bicicletas y barcos.
- Servicio de restaurante/cáterin.
- Servicio de lavandería.
- Servicio de recogida en el aeropuerto.
- Excursiones y caminatas guiadas.
- Cuidado de niños.



OUR SERVICES TO ENSURE YOUR COMPLETE RELAXATION

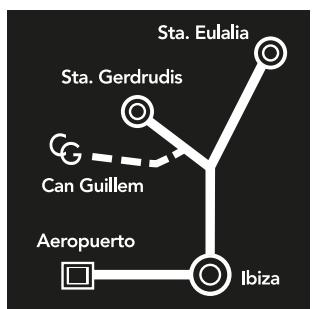
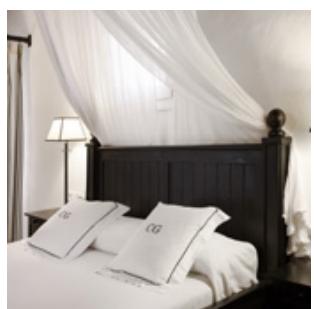
You will find all the following either at the hotel itself, or available from one of our partners:

- Swimming pool
- Solarium
- Sports e.g. golf and tennis
- Personal trainer
- Massages
- Car, bike and boat hire
- Restaurant service/catering
- Laundry service
- Airport shuttle service
- Guided tours and walks
- Childcare

UNSER SERVICE FÜR IHRE ENTSPANNUNG

Folgende Angebote finden Sie entweder direkt bei uns im Haus oder werden durch unsere Partner für Sie bereitgestellt:

- Schwimmbad
- Solarium
- Sportangebote, z. B. Golf und Tennis
- Personal Trainer
- Massagen
- Auto-, Fahrrad- und Bootsverleih
- Restaurant-Service/Catering
- Wäschесervice
- Flughafen-Shuttle-Service
- begleitete Ausflüge und Wanderungen
- Kinderbetreuung



FOR ENQUIRIES AND RESERVATIONS PLEASE CONTACT US VIA:

Tel.: +34 616 000 849 or +34 971 316 204 | info@canguillem.net

Can Guillem | Ctra. Santa Gertrudis, km 0,1 | 07814 Santa Gertrudis / Ibiza
www.canguillem.net